

## Czechy – Polska

FORMULARZ POSZUKIWANIA PARTNERA  
ORAZ PROPOZYCJI PROJEKTOWEJ

## FORMULÁŘ „HLEDÁME PARTNERA”

|                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Nazwa instytucji</b><br><b>Název instituce</b>                                                                                                                 | <b>Powiat Krapkowicki</b><br><b>Okres Krapkowice</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Forma prawna</b><br><b>Právní forma</b>                                                                                                                        | Jednostka samorządu terytorialnego<br><b>Územní samosprávný celek</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Adres</b><br><b>Adresa</b>                                                                                                                                     | Starostwo Powiatowe w Krapkowicach<br>ul. Kilińskiego 1, 47-303 Krapkowice                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Telefon/fax</b><br><b>e-mail</b>                                                                                                                               | Tel.: + 48 77 40 74 300<br>Fax: +48 77 40 74 380<br>Adres e-mail: starostwo@powiatkrapkowicki.pl                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Strona www</b><br><b>Webové stránky</b>                                                                                                                        | <a href="https://www.powiatkrapkowicki.pl/">https://www.powiatkrapkowicki.pl/</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Krótką informacją o instytucji poszukującej partnera oraz jej działalność</b><br><br><b>Stručná informace o instituci hledající partnera a o její činnosti</b> | Okres Krapkowice se nachází v Opolském vojvodství. Sídlem jeho orgánů je město Krapkowice. Okres leží na křižovatce strategických dopravních tras: tradiční obchodní cesty do Čech a na Moravu a dálnice A4, což z něj činí vhodné místo jak pro jednodenní výlety, tak i pro delší pobyt. Centrální poloha v rámci vojvodství způsobuje, že okres se nachází v blízkém sousedství Opole (20 km) a dvou velkých vojvodských měst: Vratislavi, vzdálené 100 km, a Katovic, ležících 90 km od hranice okresu Krapkowice. Okres sousedí na severu s okresem Opole, na východě s okresem Strzelce, na jihovýchodě a jihu s okresem Kędzierzyn-Koźle a na jihozápadě s okresem Prudnik. Do okresu patří celkem pět obcí. Čtyři z nich jsou městské a vesnické obce, jejichž centra tvoří města: Krapkowice, Zdzeszowice, Gogolin a Strzeleczyki, a jedna vesnická obec – Walce. Podle údajů z konce června 2025 žije na území okresu 59 092 obyvatel. Gogolin je centrem lidové kultury okresu, průkopníkem a lídrem programu Obnova vesnice v Opolském vojvodství. V obci Strzeleczyki se nachází bývalá rezidence Franze von Thiele-Wincklera, která u turistů vyvolává asociace s pohádkovou scénérií filmů Disney. V okrese Krapkowice, konkrétně v Kamieniu Śląském, se nachází také zrestaurovaný zámek, místo narození sv. Hyacinta z rodu Odrowążů, jediného Poláka umístěného na kolonádě kolem náměstí sv. Petra. Na nedostatek atrakcí si nemohou stěžovat ani milovníci silných zážitků. V okrese se nacházejí dva unikátní závodní okruhy v evropském měřítku. |

\*\*\*\*\*

**Stowarzyszenie Gmin Polskich**  
**Euroregionu Pradziad**  
 Ul. Klasztorna 4, 48-200 Prudnik  
 Tel. +48 77 438 03 80  
 Fax. +48 77 438 03 81  
 Email: [biuro@europradziad.pl](mailto:biuro@europradziad.pl)

**Euroregion Praděd**  
 Nové doby 111  
 793 26 Vrbno pod Pradědem  
 Tel. + 420 554 751 056  
 Fax. + 420 554 751 056  
 Email: [zdenka.jarmarova@europraded.cz](mailto:zdenka.jarmarova@europraded.cz)

## Czechy – Polska

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Dane osoby do kontaktu</b><br>- imię i nazwisko<br>- Email<br>- stanowisko służbowe<br><b>Kontaktní osoba</b><br>- jméno a příjmení<br>- e-mail<br>- funkce                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Iwona Jagoda- Jamioł, i.jamioł@powiatkrapkowicki.pl,<br>Ředitel, Odbor evropských a národních fondů na<br>Okresním úřadě v Krapkovicích<br><br>Katarzyna Ogórczak,<br>k.ogorczak@powiatkrapkowicki.pl,<br>Starší inspektor, Odbor evropských a národních fondů<br>na Okresním úřadě v Krapkovicích                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Informacje o poszukiwanym Partnerze lub projekcie:</b><br><b>Informace o hledaném partnerovi nebo projektu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Rodzaj instytucji i zakres jej działalności</b><br><br><b>Druh insitutce a popis její činnosti</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Poszukujemy partnera, który będzie czeską jednostką samorządu terytorialnego (gmina, miasto, związek gmin) prowadząca działania w zakresie kultury, promocji, turystyki , rekreacji i sportu, integracji społecznej. Poszukujemy partnera, który będzie zainteresowany realizacją wspólnych inicjatyw transgranicznych, obejmujących wspólne wydarzenia kulturalne i promujące dziedzictwo regionów, kuchni i obyczajów obu społeczności, wymianę dzieci i młodzieży, seniorów, organizację warsztatów związanych z tradycjami regionalnymi, organizację obozów sportowych itp.<br>Hledáme partnera, který bude českým územním samosprávným celkem (obec, město, svazek obcí), jenž povede aktivity v oblasti kultury, propagace, turistiky, rekreace a sportu, jakož i sociální integrace.<br>Hledáme partnera, který bude mít zájem o realizaci společných přeshraničních iniciativ, zahrnujících společné kulturní akce a propagaci dědictví regionů, kuchyně a zvyků obou komunit, výměnu dětí a mládeže, seniorů, organizaci workshopů spojených s regionálními tradicemi, organizaci sportovních táborů apod. |
| <b>Planowany zakres współpracy z zagranicznym partnerem:</b> Współpraca będzie obejmować realizację wspólnych przedsięwzięć w obszarze zdrowia, pomocy społecznej, kultury, promocji, pielęgnowania tradycji regionalnych, a także w obszarze sportu, rekreacji i wymian międzypokoleniowych.<br><b>Plánovaný rozsah spolupráce se zahraničním partnerem:</b> Spolupráce bude zahrnovat realizaci společných projektů v oblasti zdravotnictví, sociální pomoci, kultury, propagace, péče o regionální tradice, a také v oblasti sportu, rekreace a mezigeneračních výměn. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Miejsce realizacji projektu:</b> * Obszar wspólnego zainteresowania – teren Powiatu Krapkowickiego (województwo opolskie, polska) oraz teren partnerskiej jednostki samorządu terytorialnego w Republice Czeskiej – w lokalizacjach uzgodnionych wspólnie przez partnerów                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

\*\*\*\*\*

**Stowarzyszenie Gmin Polskich**  
**Euroregionu Pradziad**  
 Ul. Klasztorna 4, 48-200 Prudnik  
 Tel. +48 77 438 03 80  
 Fax. +48 77 438 03 81  
 Email: [biuro@europradziad.pl](mailto:biuro@europradziad.pl)

**Euroregion Praděd**  
 Nové doby 111  
 793 26 Vrbno pod Pradědem  
 Tel. + 420 554 751 056  
 Fax. + 420 554 751 056  
 Email: [zdenka.jarmarova@europraded.cz](mailto:zdenka.jarmarova@europraded.cz)

## Czechy – Polska

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Místo realizace projektu:</b> * Oblast společného zájmu – území okresu Krapkowice (Opolské vojvodství, Polsko) a území partnerského územního samosprávného celku v České republice – na lokalitách společně dohodnutých partnery.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Termín realizace projektu:</b> * Podle pozdějších ujednání                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Krátký popis projektu:</b> *<br><b>Stručný popis projektového záměru:</b> *                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Cele projektu:</b> ocalenie od zapomnienia wspólnego niematerialnego dziedzictwa kulturowego pogranicza polsko - czeskiego poprzez realizację działań kultywujących miejscową twórczość ludową charakterystyczną dla obu regionów, wymiana doświadczeń i dobrych praktyk, zaangażowanie społeczności lokalnych, wzajemna promocja atrakcji, kulturowych i turystycznych, propagowanie zdrowego stylu życia, aktywizacja i integracja społeczności pogranicza. <b>Cíle projektu</b> jsou: zachování od zapomnění společného nehmotného kulturního dědictví polsko-českého pohraničí prostřednictvím realizace aktivit, které pěstují místní lidovou tvorbu charakteristickou pro oba regiony, výměna zkušeností a osvědčených postupů, zapojení místních komunit, vzájemná propagace kulturních a turistických atrakcí, podpora zdravého životního stylu, aktivizace a integrace komunit pohraničí. |
| <b>Efekty projektu:</b><br><b>Dopady projektu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Wstępny szacunek i charakterystyka kosztów</b> (osobowe, rzeczowe, inwestycyjne – konkretny opis): * Według późniejszych ustaleń<br><b>Předběžný odhad a charakteristika nákladů</b> (personální, režijní, investiční – krátký popis): Podle pozdějších ujednání                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Stan przygotowania projektu:</b> * Projekt i pomysł do uzgodnienia.<br><b>Stav přípravy projektu:</b> * Projekt a nápad k dohodě.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

\*wypełnia się w przypadku, gdy poszukiwany jest partner ze strony czeskiej/polskiej do konkretnego mikroprojektu

\* vyplňte v případě, že předpokládáte zapojení hledaného partnera do konkrétního mikroprojektu

Wyrażamy zgodę na zamieszczenie przez Euroregion Pradziad powyższych informacji na stronach Internetowych: [www.europradziad.pl](http://www.europradziad.pl), [www.europraded.cz](http://www.europraded.cz) oraz przeprowadzenia innych działań mających na celu znalezienia partnera.

Udělují souhlas se zveřejněním výše uvedených informací na webových stránkách Euroregionu Praděd: [www.europraded.cz](http://www.europraded.cz), [www.europradziad.pl](http://www.europradziad.pl), a s dalšími činnostmi zaměřenými na hledání partnera.

\*\*\*\*\*

**Stowarzyszenie Gmin Polskich  
Euroregionu Pradziad**  
Ul. Klasztorna 4, 48-200 Prudnik  
Tel. +48 77 438 03 80  
Fax. +48 77 438 03 81  
Email: [biuro@europradziad.pl](mailto:biuro@europradziad.pl)

**Euroregion Praděd**  
Nové doby 111  
793 26 Vrbno pod Pradědem  
Tel. + 420 554 751 056  
Fax. + 420 554 751 056  
Email: [zdenka.jarmarova@europraded.cz](mailto:zdenka.jarmarova@europraded.cz)